

## En termes de

---

*Le bonheur s'explique en termes de santé.*

*Le bonheur s'explique **en termes de** santé, d'amour, de famille et d'amitié.*

Contrairement à ce que l'on pourrait croire en comparant ces deux phrases, l'accord au pluriel de **termes**, dans la première, est tout à fait correct, même s'il n'est suivi que d'un seul élément. Il s'agit ici de l'expression figée **en termes de** et le mot **termes** demeure toujours au pluriel peu importe le contexte.

Autre commentaire en ce qui a trait à cette expression, sous prétexte qu'il s'agit de la traduction littérale de l'anglais *in terms of*, certains ouvrages considèrent son usage comme incorrect au sens de « pour ce qui est de ».

Quand je lis une telle calembredaine dans un dictionnaire, je ne suis pas sûr d'obtenir longtemps de moi l'impassibilité d'un Thraséas<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup>Merci Marguerite Yourcenar.

---

Source : *Omelette frites... et bien d'autres fiches linguistiques et terminologiques*. LEBLANC, Benoît ; TOUSIGNANT, Claude.